佐治大旅館
佐治旅館
大治旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠紅街夾佐治街角房舍雅潔汽喉溫暖水喉冷熱亦與埠其爲鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話（矢務）九二七五O

醫士余躍瀾寓
司理　余朋和
鄭福滋　啟

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

雲哥止咳藥薑每兩貳毛五　實驗脚氣丸每罎七毛五
參茸補腎丸每打叁圓　經驗健步養血丸　壹圓
刀傷跌打丸每個五毛　正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服壹圓　新到唐山靚鞋線襪
斷根癬藥每罎銀五毛　正洛士利笠衫靚面巾
各色頂靚舊茶　發售　八寶光明眼藥每罎二毫五
送禮各欵香蠟　平沽　通利大便調濕毒丸壹圓
花柳掃毒丸每罎一圓　中西墨水頂靚香水
痾嘔肚痛散每罎壹毛　小兒甘積散罎每罎壹毛

永安藥房
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
華埠
舖在片咁街門牌三拾貳號　電話（詩麼）二四〇四
司理人楊金樹　葉昌仝啟

新國輝印務局
Sio Sun Hing Co.
PENDER ST. VANCOUVER
ING & RUBBER-STAMPS
Phone Sey 1113
承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快捷妥當遠近僑胞光顧無任歡迎
司理人立棠啓
本舖住址依舊片打街東二五八半　即（實路旅館樓下）　電話詩麼（一壹一三）

三民旅館
華埠
雲哥
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509　176 Pender St, E.
VANCOUVER, B. C.

▲旅館廣告
三洛雄封。民樹移達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所。羈棲。民團乃
爲安堵。椅淨窗明。旅
行者何妨駐足。遊人雅
客。館穀者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用
。不我遐棄。願爲東道
。講線亭五零九
司理　羅齊芳　馬崇廣
人　趙不鉗　伍義于　啟

存心軒應驗膏丹丸散醫治曹統新內外方脉跌打雜症展生

○丸散太多水能盡錄欲知詳細請函索目錄救急
（通訊處）C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES CAL. U. S. A.
英屬代理處　雲高華埠　活生藥行

○清血消粒解毒丸　Watsan Co. 87 Pender. St. E. Vancouver, B. C.
此丸之性　解毒最靈　紅雲血癬　毒伏五經
過腰火丹　纏身蛇形　皮膚濕毒　血濁不清
頑癬疥癩　粟疙毒疔　飛揚大泡　浸淫毒病
微生毒物　傳染各症　試服全料　治無不應
每盒二兩庄銀二元五　每料八盒銀一十八元

○皮膚止癢解毒水　每樽一元二角
統理一切　皮膚血毒　頑癬疥癩　油蟮濕毒
痕癢不止　酒糟疔毒　瘡癤花柳　三角虱毒
臭狐汗斑　微生物毒　飛絲蛇蟻　血癬等屬
微力搽擦　取效神速　永不再發　能清手續

○跌打積瘀作痛丸　每兩銀一元五　料十五元
每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀束丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由束瘀遺患本軒揀選和氣流行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸崙治遠年積瘀變成風痛氣痛氣頂咳嗽痰血胸滿腹脹病屢用屢效

○立即止痛散　每樽四毛　每打四元
止痛止痛　氣力最雄　斷筋折骨　跌打刀傷　束瘀爲患
日久成風　火燒水烙　砲礮毒攻　邪風壓節　火燦脚腫
風火牙患　小腸氣沖　頭腦筋刺　腎火腰痛　無名腫毒
大小疽癰　心腹諸疼　徹背徹胸　逢痛必止　其妙無窮

○誤傳惡毒　幸遇良醫（來函照錄）
統新大國手偉醫弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遇身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行[illegible]雖其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得　先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑毒早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付昊銀二元勞除回節日所欠藥價數平其餘謹奉　先生杯茶之需幸所笑納之盼也頌
醫安 On ChOng, Apartado 15, FuSenada B. C. MeXico

○我証此散不愧名爲立即止痛　來書照錄
曹統新先生大醫敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及　先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二罎轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罎以爲防身之用是荷此請
醫正照　弟勞國振上言
John Lee. 116 Liberty St, Jackson, Tenn.

○積瘀成風苦難當　幸服靈丸還吉康
曹統新先生鑒敬啟者弟旅美戾市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處　15th F A Exchange 9Camp TraviS. San Antonio Tex）素營餐館之業偶因觸傷小脇激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求　先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛蘄蛇膏服貼之後功效甚佳再寸求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知該丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸耑此即請靈安
廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

生隆棧參茸王蛇藥材
蛇三鞭藥酒每罎二元半
▲腰痛獨步藥水每罎二元

秘製經驗膏丹丸散
壯陽強腎選少丸　每盒拾元
龜鹿滋陰丸　每盒拾元
補腎壯陽酒　每磅叱
夜夢遺精滑腎丸　每盒拾元
無夢滑精補腎丸　每盒拾元
專治久年虛濁丸　每磅叱
小腸氣痛斷根丸　每磅叱
心腹痛無價金丹　每磅兜
心胃痛藥水　每磅兜
心胃痛藥水　每磅兜
化痰順氣止嗽丸　每磅叱
久咳傷症寧嗽丸　每盒拾元
跌打逐瘀丸　每個拾元
吊痧止痛膏　每張叱
各項丸散未能備錄欲知其詳函索目錄

解扶元搜毒藥　每盒拾元
神効白濁藥水　每磅叱
外射白濁止痛水　每磅叱
五淋白濁止痛丸　每磅叱
花柳痛疔濁止痛丸　每磅叱
花柳痛疔骨痛丸　每磅拾元
擠紅月婆毒丸　每磅叱
皮膚濕毒止癢水　每磅叱
疎解內臟濕毒丸　每兩拾元
婦科合歡種子丸　每盒兜
婦科壯元續嗣丸　每磅拾元
始創婦科阻孕丸　每盒叱
刀傷止痛生肌水　每磅叱
壯陽久戰速少丸　每磅叱

馳名三鞭補腎丸

保證書
祈蛇三鞭蛤蚧藥
無風不可
滋陰補腎驅風活絡藥酒
每磅印左銀兜
KWONG LEE YUEN
35 CATARACT AVE. NIAGARA FALLS

▼◎苹除舊患　恢復元神
弟旅加省謀生廿餘年向無疾病近今四年間每當春夏之際時起心腹痛之症痛苦異常屢服中西丸藥不下廿餘種耗費金錢不少殊深怛惕一日靜坐無聊偶閱報章見雲埠生隆棧載有心腹痛無價金丹每樽二元伍所佈告之言乃合弟之症故即寄銀求取金丹二樽照方食之其痛即止而其舊患則失矣謹具數言以表鳴謝并告全球僑梓知其功效之神速有如此者也
旅加省開平潭溪人謝尊三頓首

▼◎▲恭頸癬藥水之奧妙
弟患牛皮癬一症今已數年痕癢日慨自思醫窮無術幸得趙邦立醫生指用久年頑癬藥水內服濕毒丸等弟即購而用之果能藥到患除足堪介紹
旅雲埠番禺中村葉悅敬上

▲趙邦立內外方脉醫寓
電話（詩麼）Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan, 26 Perder St W. [illegible] er B. C

錦補碌埠達權社民國十六年職員表

正社長　司徒捷輿
正議長　馬椒繁
正中文　李獄如
正交際　岑大雁
正監督　陳劍石
正財政部　黃德鍊
正宣傳科　林蘭譜
正調查員　黃敦桂
正幹事　劉惠如
正庶務員　鄧時進
正核數員　林親德
正催收員　馬初
正錦步利埠總長　李月乃
副議長　胡肇銘
副議員　馬俠平
副議員　鄧滌餘
副議員　謝操彥
副議員　馬如明
副議員　馬仁瑞
副議員　馬念真
副議員　林醒垣
副議員　謝衡石
副議員　吳祥萬
副議員　鄧松江
副議員　袁社鍊
副議員　周丙寅
副議員　李年優
副議員　徐潤水
副議員　黃作璋
副議員　謝水奕
副議員　陳景淘
副議員　黃以漢
副議員　湯壽如
副議員　林鏡進
副議員　黃留久
副議員　鍾生才
副議員　王華慶
副議員　鄧道振
副議員　鄧述武
副議員　馬本維
副議員　鄧鍊進
副議員　湯武
副議員　李洪筝
副議員　陳明輝
副議員　馬金宗
副議員　陳德業
副議員　鄧兼堂
副議員　陳來崇
副議員　李世儒
副議員　李祥南
副議員　李普榮
副議員　馬遜初
副議員　鄭滌餘
副議員　黃敦桂
副議員　劉惠如
副議員　鄧時進
副議員　林親德
副議員　馬初
副議員　鄭滌餘
副議員　李月乃
副議員　胡肇銘
副議員　馬俠平
副議員　鄭滌餘
副議員　黃作璋
副議員　謝水奕
副議員　周丙寅
副議員　李年優
副議員　徐潤水
副議員　陳景淘
副議員　黃以漢
副議員　湯壽如
副議員　林鏡進
副議員　黃留久
副議員　鍾生才
副議員　王華慶
副議員　鄧道振
副議員　鄧述武
副議員　馬本維
副議員　鄧鍊進
副議員　湯武
副議員　李洪筝
副議員　陳明輝
副議員　馬金宗
副議員　陳德業
副議員　鄧兼堂
副議員　陳來崇
副議員　李世儒
副議員　李祥南
副議員　李普榮
副議員　馬遜初
副議員　鄭滌餘
副議員　黃敦桂
副議員　劉惠如
副議員　鄧時進
副議員　林親德
副議員　馬初
副議員　鄭滌餘
副議員　李月乃
副議員　胡肇銘
副議員　馬俠平
副議員　鄭滌餘
副議員　黃作璋
副議員　謝水奕
副議員　周丙寅
副議員　李年優
副議員　徐潤水
副議員　陳景淘
副議員　黃以漢
副議員　湯壽如
副議員　林鏡進
副議員　黃留久
副議員　鍾生才
副議員　王華慶
副議員　鄧道振
副議員　鄧述武
副議員　馬本維
副議員　鄧鍊進
副議員　湯武
副議員　李洪筝
副議員　陳明輝
副議員　馬金宗
副議員　陳德業
副議員　鄧兼堂
副議員　陳來崇
副議員　李世儒
副議員　李祥南
副議員　李普榮
副議員　馬遜初
副議員　鄭滌餘
副議員　黃敦桂
副議員　劉惠如
副議員　鄧時進
副議員　林親德
副議員　馬初
副議員　鄭滌餘
副議員　李月乃
副議員　胡肇銘
副議員　馬俠平
副議員　鄭滌餘
副議員　黃作璋
副議員　謝水奕
副議員　周丙寅
副議員　李年優
副議員　徐潤水
副議員　陳景淘
副議員　黃以漢
副議員　湯壽如
副議員　林鏡進
副議員　黃留久
副議員　鍾生才
副議員　王華慶
副議員　鄧道振
副議員　鄧述武
副議員　馬本維
副議員　鄧鍊進
副議員　湯武
副議員　李洪筝
副議員　陳明輝
副議員　馬金宗
副議員　陳德業
副議員　鄧兼堂
副議員　陳來崇

雲滋保堂酒莊
TSE BO TONG
7-41Pender St. N.　Phone Sey. 4025-823
VancouVer, B. C.

加料正式藥酒出售
滋補衛生藥酒
壯陽三鞭藥酒
延年白歲藥酒
滋陰蛤蚧藥酒
祛風虎骨藥酒
參茸熊掌藥酒
生津紅蛇仔酒
俱以上等參茸十全大補君臣藥照祖傳良方配製中外著名經向坎政府立案特准予專利權各省各埠自由買賣隨便購飲零沽發行價極相宜脚費自理收貨時如有毀爛者乃本號負責賠補永無損失意外之虞
又蒙政府批准加高酒力壹十五度亦照原價沽發各埠商店酒樓均有發售
雲高總經理　滋保堂酒莊李世璠謹啟
華埠批發處

周濟民醫生
男婦兒科
統理
駐寓本公司
FOO Hung Company
127-129 Pender St. E Vancouver, B. C.

輔行雜貨公司廣告

▲棺肆啓事
地摩始晏紳公司善理喪事及以香料殮屍
本公司在扶里河流域開設最久至誠招待價格相宜
電話二四一
本公司設在二埠第六街卅六號門牌
司理佛打利氏

▲雲埠致堂啓事
啟者本堂四次懇親會發出各埠各支堂勸捐緣簿各支堂名數依期繳回惟尚有始市埠致公堂片市頓埠廣昌號蘭頓埠致公堂北姆委路埠致公堂亞扳汝埠泰記號如煥兄等經手之緣簿全今仍未見繳回特登報佈告仰諸君將緣簿繳回以清手續爲盼

通訊處
D. Murchie & Son Ltd.
96 Sixth St. NewWestminster B. C
Phone 241